

# SHAMPOUX® Shampoo

Antiparasitaire shampoo.

## Wat zijn luizen?

Hoofdluizen (*Pediculus humanus capitis*) zijn kleine insecten zonder vleugels. Ze zijn zo klein dat ze moeilijk te zien zijn: het mannetje meet maar 1,5 mm, het vrouwtje 2 mm. Ze hebben 3 paar poten, voorzien van kniptangetjes, waarmee ze zich aan het haar vasthechten. Vrouwelijke luizen kunnen tot 10 eitjes per dag leggen, gedurende zo'n 20 tot 30 dagen. Deze eitjes worden neten genoemd. Door middel van een soort lijm worden ze vastgekleefd aan de basis van het haar. Na 8 tot 10 dagen komen de eitjes uit; na 15 dagen zijn deze kleine luisjes volwassen.

## Hoe krijgt men luizen?

Luizen kunnen bij iedereen voorkomen. Ze gaan zonder probleem over van het ene hoofd naar het andere:

- door direct contact, van haar op haar.
- door contact van besmette voorwerpen, zoals mutsen, sjaals, kammen of borstels, met het haar.

## Hoe zijn luizen te herkennen?

Jeuk achter de oren en in de nek, en letsels van de hoofdhuid, veroorzaakt door krabben, kunnen wijzen op de aanwezigheid van luizen. Daarom wordt in dat geval het haar best zorgvuldig onderzocht. De neten zijn witachtig en vastgekleefd aan de haarbasis. Ze zijn moeilijk te verwijderen, in tegenstelling tot schilfertjes, die gemakkelijk verwijderd kunnen worden. De luizen zelf zijn moeilijk te zien, maar vallen wel uit het haar bij het kammen.

## SHAMPOUX® Shampoo doodt alle luizen en neten.

SHAMPOUX® Shampoo is een combinatie van twee werkzame bestanddelen, permethrine 1 % en piperonylbutoxide 4 %, die luizen en neten in een mum van tijd doodt.

### Hoe te gebruiken?

- Breng op het droge haar voldoende shampoo aan (25-50 ml) zodat het haar en de hoofdhuid volledig bevochtigd worden.
- Laat gedurende 20-30 minuten inwerken.
- Voeg beetje bij beetje water toe zodat de shampoo schuimt en was het haar.
- Spoel grondig uit.
- Kam het haar met een fijne kam.

Een enkele toepassing volstaat. Indien er toch nog luizen aanwezig zijn, kan de behandeling na 7 dagen herhaald worden.

### Voorzorgen bij gebruik

- Bij toevallig contact met de ogen of slijmvliezen, overvloedig spoelen met water.
- Niet gebruiken in geval van overgevoeligheid aan pyrethrine of aan één van de andere bestanddelen van de shampoo.
- Bij kinderen onder de 6 maanden, en bij zwangerschap en borstvoeding alleen gebruiken op advies van de arts.
- Dit product niet inslikken.
- Raadpleeg een arts of het antigifcentrum (070/245.245) in geval van accidentele inname.

## Welke andere maatregelen tegen luizen zijn nodig?

- Behandel alle voorwerpen die met het haar in aanraking

- zijn geweest met een antiparasitaire verstuiver (vb. SHAMPOUX® Vapo).
- Controleer de andere gezinsleden op de aanwezigheid van luizen en behandel ze indien nodig.
- Gebruik van een luizenwerend product ("repellent") vb. SHAMPOUX® Repel verhindert een besmetting of herbesmetting met luizen.

## Samenstelling

Permethrine 1 % - Piperonyl butoxide 4 % - isopropyl alcohol - cocamide MEA - cocamide DEA - TEA laurylsulfate - kerosene purif. - PEG 400 - PEG monostearate - menthyllactate.

## Verpakking en bewaring

Fles met 150 ml shampoo. Bij kamertemperatuur en buiten het bereik van kinderen bewaren.

## Fabrikant en verdeler:

QUALIPHAR N.V., Rijksweg 9, 2880 Bornem.

## Andere producten van het SHAMPOUX- gamma

**SHAMPOUX® Vapo:** antiparasitaire verstuiver met permethrine en piperonylbutoxyde, die snel en doeltreffend luizen en neten doodt. SHAMPOUX® Vapo is ook geschikt voor de behandeling van voorwerpen zoals kleding en beddengoed. Verkrijgbaar bij uw apotheker in een verpakking van 100 ml.

**SHAMPOUX® Repel:** spray met luizenwerende activiteit, die een besmetting of herbesmetting met luizen helpt voorkomen. Verkrijgbaar bij uw apotheker in een verpakking van 100 ml.

**SHAMPOUX® Balm** is een ideaal product voor het ontwarren van haren en het gemakkelijker verwijderen van luizen en neten. Verkrijgbaar bij uw apotheker in een verpakking van 150 ml.

**SHAMPOUX® Film:** een volledige behandeling met lotion en shampoo voor het doden van luizen zonder insecticiden. Beiden bevatten dimethicone waardoor de luizen stikken onder een fijne film. Behandelende lotion van 150 ml en shampoo van 150 ml voor nabehandeling in één pakket, verkrijgbaar bij uw apotheker.

**SHAMPOUX® Wash:** verwijdert luizen en neten op kleding en beddengoed. Geschikt voor voorwas en handwas. Verkrijgbaar bij uw apotheker in een verpakking van 100 ml.

**SHAMPOUX® Sensi Shampoo** is een verstikkende behandeling op basis van kokosolie, zonder insecticiden en siliconen. SHAMPOUX® Sensi Shampoo is verkrijgbaar bij uw apotheker in een verpakking van 150 ml, met gratis kam.

# Shampooing SHAMPOUX®

Shampooing antiparasitaire

## Qu'est-ce qu'un poux?

Les poux de tête (*Pediculus humanus capitis*) sont de petits insectes sans ailes. Ils sont tellement petits qu'ils sont difficilement visibles à l'œil nu: le male ne mesure que 1,5 mm, la femelle 2 mm. Ils possèdent trois paires de pattes, munies de petites pinces, grâce auxquelles ils se fixent aux cheveux. Les poux femelles peuvent pondre jusqu'à 10 œufs par jour, pendant 20 à 30 jours. Ces œufs sont appelés lentes. Elles sont cimentées à la base du cheveu par une espèce de colle. Les œufs éclosent après 8 à 10 jours; les petits poux qui en sortent sont adultes après 15 jours.

## Comment attrape-t-on des poux?

Tout le monde peut attraper des poux. Ils se transmettent facilement d'une tête à l'autre:

- par contact direct, de cheveux à cheveux.
- par le contact d'objets contaminés (bonnets, châles, brosses ou peignes), avec les cheveux.

## Comment peut-on reconnaître la présence de poux?

Des démangeaisons derrière les oreilles et dans la nuque, et des lésions du cuir chevelu, provoquées par le grattage, peuvent indiquer la présence de poux. Dans ce cas, il est recommandé d'examiner attentivement la chevelure. Les lentes sont blanchâtres, collées à la base du cheveu. Elles sont difficiles à enlever, contrairement aux pellicules, qui peuvent être éliminées sans peine. Les poux eux-mêmes sont difficiles à voir, mais tombent des cheveux lorsqu'on les peigne.

## Le shampooing SHAMPOUX® tue tous les poux et lentes.

Le shampooing SHAMPOUX® contient une combinaison de deux principes actifs: la perméthrine 1% et le pipéronylbutoxyde 4 %, qui tuent très rapidement les poux et les lentes.

### Comment l'utiliser?

- Appliquer sur les cheveux secs une quantité suffisante de shampooing (25 - 50 ml), de sorte que les cheveux et le cuir chevelu soient bien humidifiés.
- Laisser pénétrer pendant 20-30 minutes.
- Ajouter peu à peu de l'eau jusqu'à ce que le shampooing mousse, puis se laver les cheveux.
- Rincer abondamment à l'eau claire.
- Peigner les cheveux avec un peigne lin.

Une seule application suffit. S'il subsistait malgré tous des poux, on peut répéter le traitement après 7 jours.

### Précautions lors de l'usage

- En cas de contact accidentel avec les yeux ou les muqueuses, rincer abondamment à l'eau claire.
- Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité aux pyréthrine ou à l'un des autres ingrédients du shampooing.
- Chez les enfants de moins de 8 mois et chez les femmes enceintes ou qui allaitent, utiliser uniquement sur avis médical.
- Ne pas avaler ce produit.
- En cas d'ingestion accidentelle, appeler un médecin ou le Centre Antipoisons (070/245.245).

## Quelles autres mesures contre les poux sont nécessaires?

- Traiter tous les objets et vêtements qui ont été en contact avec les cheveux avec un spray anti parasitaire (p.ex. SHAMPOUX® Vapo).
- Contrôler les autres membres de la famille et les traiter également en cas de besoin.
- L'utilisation d'un produit répulsif (p.ex. SHAMPOUX® Repel) prévient une infestation ou réinfestation de poux.

## Composition

Permethrine 1 % - Pipéronyl butoxide 4 % - Isopropyl alcohol - cocamide MEA - cocamide DEA - TEA lauryl sulfate - kerosene purif. - PEG 400 - PEG monostearate - menthyllactate.

## Emballage et conservation

Flacon de 150 ml de shampooing. Conserver à température ambiante et hors de portée des enfants.

## Fabricant et distributeur

QUALIPHAR S.A., Rijksweg 9, 2880 Bornem

## Autre produits de la gamma SHAMPOUX

**SHAMPOUX® Vapo:** vaporisateur anti parasitaire contenant de la perméthrine et du pipéronylbutoxyde, qui tue les poux et les lentes de façon rapide et efficace. SHAMPOUX® Vapo convient également pour le traitement d'objets comme les vêtements ou la literie. Disponible chez votre pharmacien en conditionnement de 100 ml de solution.

**SHAMPOUX® Repel:** spray à activité répulsive pour les poux, qui contribue à éviter une infestation ou une réinfestation par les poux. Disponible chez votre pharmacien en conditionnement de 100ml.

**SHAMPOUX® Balm** est le produit idéal pour démêler les cheveux et faciliter l'élimination des poux et des lentes. Disponible chez votre pharmacien en conditionnement de 150 ml.

**SHAMPOUX® Film:** un traitement complet comprenant lotion et shampooing pour tuer les poux sans insecticide. Les deux produits contiennent de la diméthicone qui asphyxie les poux sous une fine pellicule. Soin avec lotion en 150 ml pour traiter et shampooing en 150 ml post-traitement dans un paquet, disponible chez votre pharmacien.

**SHAMPOUX® Wash:** élimine les poux et les lentes sur les vêtements et la literie. Convient au prélavage et au lavage à la main. Disponible chez votre pharmacien en conditionnement de 100 ml.

**SHAMPOUX® Sensi Shampoo** est une méthode étouffante avec de l'huile de coco, sans insecticides et sans silicones. SHAMPOUX® Sensi Shampoo est disponible chez votre pharmacien en conditionnement de 150 ml, avec peigne offert.

# SHAMPOUX® Shampoo

Antiparasitäres Shampoo.

## Was sind Läuse?

Kopfläuse (*Pediculus humanus capitis*) sind kleine, flügellose Insekten.

Sie sind so klein, dass sie schwierig mit dem bloßen Auge zu erkennen sind: Das Männchen ist nur 1,5 mm lang, das Weibchen 2 mm.

Sie haben drei Paar Füße mit Greifzangen, mit denen sie sich im Haar festheften.

Weibliche Läuse können bis zu 10 Eier pro Tag legen, etwa 20 bis 30 Tage lang. Diese Eier nennt man Nissen. Mit Hilfe einer Art Klebstoff werden sie an die Basis des Haares festgeklebt. Nach 8 bis 10 Tagen schlüpfen die Eier, nach 15 Tagen sind die Jungläuse erwachsen.

## Wie bekommt man Läuse?

Läuse können bei jedem vorkommen.

Sie können problemlos von einem Kopf auf einen anderen gelangen:

- durch direkten Kontakt von Haar zu Haar.
- durch Kontakt mit befallenen Gegenständen. Zum Beispiel Mützen, Schals, Kämmen oder Bürsten, die mit dem Haar in Berührung kommen.

## Wie kann man Läuse erkennen?

Jucken hinter den Ohren und im Nacken, Beschädigungen der Kopfhaut durch Kratzen können auf Läusebefall hinweisen.

Deswegen wird in einem solchen Fall das Haar am besten gründlich untersucht.

Die Nissen sind weißlich und kleben an die Basis des Haares. Sie sind schwierig zu entfernen, im Gegensatz zu Schuppen, die einfach abgelöst werden können.

Die Läuse selbst sind schwierig zu erkennen, fallen jedoch beim Kämmen aus den Haaren.

## SHAMPOUX® Shampoo tötet alle Läuse und Nissen.

SHAMPOUX® Shampoo ist eine Kombination von zwei Wirkstoffen, Permethrin 1 % und Piperonylbutoxid 4 %, die Läuse und Nissen in kürzester Zeit töten.

### Wie wird das Produkt angewendet?

- Bringen Sie ausreichend Shampoo auf das trockene Haar an (25 - 50 ml), so dass Haar und Kopfhaut vollständig befeuchtet werden.
- Lassen Sie es 20-30 Minuten lang einwirken.
- Fügen Sie allmählich Wasser hinzu, so dass das Shampoo aufschäumt, und waschen Sie das Haar.
- Spülen Sie gründlichst aus.
- Kämmen Sie das Haar mit einem feinen Kamm.

Eine einzige Anwendung ist ausreichend.

Falls dennoch Läuse übrig bleiben sollten, kann die Behandlung nach 7 Tagen wiederholt werden.

### Vorsichtsmaßnahmen bei der Anwendung

- Bei Kontakt mit Augen oder Schleimhäuten mit reichlich Wasser ausspülen.
- Nicht verwenden bei Überempfindlichkeit gegen Pyrethrine oder eines der anderen Bestandteile des Shampoos.
- Bei Kindern unter 6 Monaten und bei Schwangerschaft und Stillzeit nur unter Zustimmung des Arztes verwenden.
- Das Produkt nicht einschlucken.
- Bei versehentlicher Einnahme sofort den Arzt oder das Antigiftzentrum (070/245.245) um Rat fragen.

## Welche weiteren Maßnahmen sind gegen Läuse zu unternehmen?

- Alle Gegenstände und Kleidungsstücke, die mit dem Haar in Berührung gekommen sind, mit einem antiparasitären Spray behandeln (z.B. SHAMPOUX® Vapo).
- Überprüfen Sie andere Familienmitglieder auf Läusebefall und behandeln Sie sie gegebenenfalls.
- Der Gebrauch eines läuseabwehrenden Produkts ("repellent") (z.B. SHAMPOUX® Repel) verhindert einen Befall oder einen erneuten Befall.

## Zusammensetzung

Permethrine 1 % - Piperonyl butoxide 4 % - isopropyl alcohol - cocamide MEA - cocamide DEA - TEA lauryl sulfate - karosene purif. - PEG 400 - PEG monostearate - menthyl lactate.

## Verpackung und Aufbewahrung

Flasche mit 150 ml Shampoo.

Bei Zimmertemperatur und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

## Hersteller und Aufbewahrung

QUALIPHAR N.V., Rijksweg 9, B - 2880 Bornem.

## Weitere Produkte aus das SHAMPOUX® -Reihe

**SHAMPOUX® Vapo:** Antiparasitärer Zerstäuber mit Permethrin und Piperonylbutoxid, die schnell und zielsicher Läuse und Nissen tötet.

SHAMPOUX® Vapo eignet sich auch für die Behandlung von Gegenständen wie Kleidung und Bettwäsche. Erhältlich in Ihrer Apotheke in einer Verpackung von 100 ml.

**SHAMPOUX® Repel:** Spray mit läuseabwehrender Wirkung, das den Läusebefall und Wiederbefall verhindern hilft.

Erhältlich in Ihrer Apotheke in einer Verpackung von 100 ml.

**SHAMPOUX® Balm** ist ein ideales Produkt zum Entwirren der Haare und zum leichteren Entfernen von Läusen und Nissen. Erhältlich in Ihrer Apotheke in Packungen mit 150 ml.

**SHAMPOUX® Film:** eine vollständige Behandlung mit Lotion und Shampoo zum Abtöten von Läusen ohne Insektizide. Beide Produkte enthalten Dimethicone, wodurch die Läuse unter einem feinen Film ersticken. Behandelnde Lotion von 150 ml und Shampoo von 150 ml zur Nachbehandlung gemeinsam in einer Packung. Erhältlich in Apotheken.

**SHAMPOUX® Wash:** entfernt Läuse und Nissen auf Kleidung und Bettwäsche. Für Vorwäsche und Handwäsche. Erhältlich in Ihrer Apotheke in Packungen mit 100 ml.

**SHAMPOUX® Sensi Shampoo** ist eine erstickende Behandlung auf Basis von Kokosöl, ohne Insektizide und Silikone. SHAMPOUX® Sensi Shampoo ist erhältlich Ihrer Apotheke in Packungen mit 150 ml mit gratis Kamm.

# SHAMPOUX® Shampoo

Anti-parasite shampoo

## What are lice?

Head lice (*Pediculus humanus capitis*) are small, wingless insects.

They are so small they are difficult to see: the male measures only 1.5 mm, the female 2 mm.

They have 3 pairs of legs, with small pincers, which they use to attach themselves to the hair.

Female lice can lay up to 10 eggs per day for around 20 to 30 days. These tiny eggs are known as nits.

They are stuck firmly to the base of the hair with a sort of glue. The eggs hatch after 8 to 10 days; the tiny lice are fully grown after 2 weeks.

## How do you get lice?

Anyone can get lice.

They can move easily from one head to another:

- via direct contact, from hair to hair.
- via contact between infested items (such as hats, scarves, combs or brushes) and the hair.

## How do you identify lice?

Itching behind the ears and at the back of the neck and soreness of the scalp caused by scratching can indicate the presence of lice. The hair should then be carefully examined. The nits are whitish and firmly attached to the base of the hair. They are difficult to remove, unlike dandruff which can easily be removed.

The lice themselves are difficult to see but fall out when the hair is combed.

## SHAMPOUX® Shampoo kills all lice and nits.

SHAMPOUX® Shampoo is a combination of two active ingredients, permethrin 1 % and piperonyl butoxide 4%, which kills lice and nits in no time.

### Instructions for use

- Apply sufficient shampoo (25-50 ml) to dry hair to moisten the hair and scalp thoroughly.
- Leave for 20-30 minutes to penetrate.
- Gradually add water so that the shampoo foams and wash the hair.
- Rinse thoroughly.
- Comb the hair using a fine comb.

A single application is sufficient.

If lice are still present, the treatment can be repeated after 7 days.

### Precautions

- In the event of accidental contact with the eyes or mucous membranes, rinse thoroughly with water.
- Not to be used by people with known hypersensitivity to pyrethrins or any of the other ingredients in the shampoo.
- Not to be used on infants less than 6 months of age or during pregnancy or lactation except on medical advice.
- Do not swallow this product.
- Consult a doctor or the Anti-Poison Centre (070/245.245) in the event of accidental ingestion.

## What other steps should be taken against lice?

- Treat all objects and items of clothing which have been in contact with the hair with a parasitocidal spray (e.g. SHAMPOUX® Vapo).
- Examine other members of the family for the presence of lice and treat if necessary.
- Use of a lice-repellent (e.g. SHAMPOUX® Repel) prevents infestation or reinfestation with lice.

## Composition

Permethrine 1 % - Piperonyl butoxide 4 % - isopropyl alcohol - cocamide MEA - cocamide DEA - TEA lauryl sulfate - kerosene purif. - PEG 400 - PEG monostearate - menthyl lactate.

## Packaging and storage

Bottle containing 150 ml of shampoo.

Store at room temperature, out of reach of children.

## Manufacturer and distributor

QUALIPHAR N.V., Rijksweg 9, 2880 Bornem.

## Other products in the SHAMPOUX® range

**SHAMPOUX® Vapo:** a parasitocidal vaporizer containing permethrin and piperonyl butoxide, which kills lice and nits quickly and effectively.

SHAMPOUX® Vapo is also suitable for the treatment of items such as clothing and bedding.

Available from your pharmacist's in a pack containing 100 ml.

**SHAMPOUX® Repel:** a spray with a lice-repellent action which helps to prevent lice infestation or reinfestation.

Available from your pharmacist's in a 100 ml pack.

**SHAMPOUX® Balm:** is the ideal product to disentangle hair and to easily remove lice and nits. Available from your pharmacist's in a 150 ml pack.

**SHAMPOUX® Film:** a complete treatment with lotion and shampoo for getting rid of head lice without the use of insecticides. Both contain dimethicone which creates a film that will suffocate the lice. Available from your pharmacist's in one pack, containing a 150 ml lotion for treatment and a 150 ml post-treatment shampoo.

**SHAMPOUX® Wash:** removes lice and nits from objects of clothing and bedding. Suitable for pre-wash and hand-wash. Available from your pharmacist's in a 100 ml pack.

**SHAMPOUX® Sensi Shampoo** is a method which kills lice and nits by asphyxiation, based on coconut oil without insecticides or silicone. SHAMPOUX® Sensi Shampoo is available from your pharmacist's in a 150 ml pack with free comb.